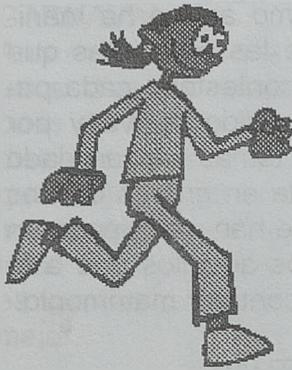




REFRANES Y DICHOS



No es lo mismo decir «moros vienen» que verlos venir.

Porque el anuncio de alarma suele hacerse a cubierto, mientras que la vista directa del peligro amedrenta mucho más. En definitiva, que *No es lo*

mismo torear que ver los toros desde la barrera.

Casa son dos puertas, mala es de guardar.

Advierte que el desdoblamiento de la atención mengua la eficacia del trabajo. Así tituló Calderón de la Barca una de sus comedias.

Ruega a Dios por el mal señor, porque no venga otro peor.

Como lo hacía la anciana Hiemera, en vida de Dionisio, el tirano de Siracusa, a quien llegó a decirle: «He conocido tres reyes, y cada uno peor que el otro. Por eso ahora pido a los dioses que te conserven la vida, pues estoy segura de que el que te suceda será aún peor que tú.»

No hay mujer fea, ni pieza de oro que tosca sea.

Alaba a ultranza la figura de la mujer, abstracción hecha de la belleza exterior, por cuanto, como el oro —dice—, su verdadero valor se halla dentro de ella, no fuera.

Mucho saber del cielo y poco saber del suelo.

Así dijo un día —cuentan— la criada de Tales de Mileto a su amo cuando éste, absorto en las estrellas, vino a caer en un hoyo. El refrán, pues, moteja a los que, abismados en el pensamiento abstracto, descuidan dañosamente los aspectos vulgares de la existencia.

Pasar una noche toledana

Pasar una noche sin dormir a causa de molestias, sobresaltos o disgustos. *Anoche cené demasiado y he pasado una noche toledana.* Tres versiones circulan del origen del dicho. La generalmente admitida es la de Sebastián Covarrubias, al que, por ser toledano, se ha venido dando la razón, y que se refiere a los problemas causados por los enormes mosquitos que, procedentes de las aguas del tajo, atacaban a los toledanos y a los visitantes en cuanto apretaba el calor. Algunas interpretaciones identifican el dicho con una tradición toledana de la noche de San Juan, cuando las mozas de la ciudad, entre cánticos y bailes, salen a la calle a buscar marido. Según dicha tradición, se casarán con el primer hombre cuyo nombre escuchan. Por último, otra versión quizá con más fundamento, recuerda un hecho histórico que se produjo en la ciudad imperial sobre el año 800. Por esas fechas el *walí* (gobernador) árabe de Toledo, Amrú al-Leridí, organizó un banquete para agasajar a los nobles musulmanes toledanos. Lo que realmente quería era vengarse de las ofensas que dichos nobles habían vertido contra su hijo Yusuf en el periodo en que este había sido gobernador. Mientras comían, Amrú ordenó a sus soldados que pasaran a cuchillo a todos los comensales, se dice que en total unos setecientos

Estar (ponerse) hecho un toro

Tener mucha presencia y resistencia físicas. *Mariano era como un fideo, pero ha ido a un gimnasio y ahora está hecho un toro.*

